

**DIN 1999-100****DIN**

ICS 13.060.99

Einsprüche bis 2015-01-05  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN 1999-100:2003-10**Entwurf****Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten –  
Teil 100: Anforderungen für die Anwendung von Abscheideranlagen nach  
DIN EN 858-1 und DIN EN 858-2**

Installations for separation of light liquids –  
Part 100: Requirements on application of installations for separation of light liquids in  
accordance with DIN EN 858-1 and DIN EN 858-2

Installations de séparation de liquids de faible densité –  
Partie 100: Specifications a l'insage des installations de séparation de liquids de faible  
densité selon les DIN EN 858-1 et DIN EN 858-2

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2014-09-05 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und  
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses  
Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de) bzw. für Norm-  
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de),  
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [naw@din.de](mailto:naw@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle  
kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE  
unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Wasserwesen (NAW), 10772 Berlin (Hausanschrift:  
Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten  
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 34 Seiten

DIN-Normenausschuss Wasserwesen (NAW)

**Inhalt**

	Seite
<b>Vorwort</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Werkstoffe</b> .....	<b>7</b>
<b>4.1 Chemische Beständigkeit</b> .....	<b>7</b>
<b>4.1.1 Prüfflüssigkeiten</b> .....	<b>7</b>
<b>4.1.2 Innere Oberflächen</b> .....	<b>7</b>
<b>4.1.3 Werkstoffe für Dichtmittel</b> .....	<b>7</b>
<b>4.2 Wasserdichtheit von Beton</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Baugrundsätze</b> .....	<b>8</b>
<b>5.1 Schachtaufbauten und Abdeckungen</b> .....	<b>8</b>
<b>5.1.1 Aufsatzstücke und deren Verbindungen bei erdeingebauten Abscheideranlagen</b> .....	<b>8</b>
<b>5.1.2 Abdeckungen von frei aufgestellten Abscheideranlagen innerhalb von Gebäuden</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2 Zugänglichkeit</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2.1 Ziele</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2.2 Anforderungen</b> .....	<b>9</b>
<b>5.3 Rohranschlüsse</b> .....	<b>10</b>
<b>5.4 Schlammfänge</b> .....	<b>10</b>
<b>5.5 Probenahmeschächte und Probenahmeeinrichtungen</b> .....	<b>10</b>
<b>5.6 Selbsttätige Warneinrichtungen</b> .....	<b>11</b>
<b>5.7 Anforderungen an Kabeldurchführungen</b> .....	<b>11</b>
<b>5.7.1 Allgemeines</b> .....	<b>11</b>
<b>5.7.2 Werkmäßig hergestellte Kabeldurchführungen</b> .....	<b>11</b>
<b>5.7.3 Nachträglich hergestellte Kabeldurchführungen</b> .....	<b>11</b>
<b>5.7.4 Austausch oder Änderung von Kabeln</b> .....	<b>12</b>
<b>5.8 Maße und Grenzabmaße</b> .....	<b>12</b>
<b>5.9 Selbsttätige Verschlusseinrichtungen</b> .....	<b>13</b>
<b>5.10 Beschichtung/Auskleidung</b> .....	<b>13</b>
<b>5.11 Elektrische Einrichtungen</b> .....	<b>13</b>
<b>6 Tragfähigkeit und Gebrauchstauglichkeit</b> .....	<b>13</b>
<b>7 Brandschutz</b> .....	<b>13</b>
<b>8 Prüfungen</b> .....	<b>13</b>
<b>8.1 Wasserdichtheit des Betons</b> .....	<b>13</b>
<b>8.2 Selbsttätige Verschlusseinrichtungen</b> .....	<b>14</b>
<b>9 Typprüfung von werkmäßig hergestellten Abscheideranlagen</b> .....	<b>14</b>
<b>10 Kennzeichnung und Produktinformation</b> .....	<b>14</b>
<b>11 Bemessung</b> .....	<b>14</b>
<b>11.1 Schlammfangvolumen</b> .....	<b>14</b>
<b>11.2 Fahrzeugwaschanlagen</b> .....	<b>15</b>
<b>11.3 Regenwasserabfluss <math>Q_r</math></b> .....	<b>15</b>
<b>11.4 Flächenermittlung bei Schlagregen</b> .....	<b>15</b>
<b>12 Planung, Einbau und Anschluss an die Entwässerungsanlage</b> .....	<b>15</b>
<b>12.1 Allgemeines</b> .....	<b>15</b>
<b>12.2 Einbaustelle</b> .....	<b>15</b>

12.3	Rohrverbindungen .....	15
12.4	Freiaufstellung von Abscheidern .....	15
12.5	Paralleler Einbau von Abscheidern vor Ort .....	16
12.6	Separate Auffangbehälter für Leichtflüssigkeiten .....	16
12.7	Schutz gegen Rückstau .....	16
12.8	Abscheider in überflutungsgefährdeten Bereichen .....	17
13	<b>Betrieb, Eigenkontrolle, Wartung, Entleerung und Generalinspektion der Abscheideranlage.....</b>	<b>17</b>
13.1	Allgemeines .....	17
13.2	Betriebsbedingungen.....	17
13.3	Eigenkontrolle.....	18
13.4	Wartung .....	18
13.5	Entleerung und Entnahme .....	19
13.6	Betriebstagebuch .....	19
13.7	Generalinspektion .....	19
13.7.1	Allgemeines .....	19
13.7.2	Umfang der Generalinspektion .....	20
13.7.3	Prüfbericht zur Generalinspektion .....	21
13.7.4	Mängelbeseitigung nach der Generalinspektion .....	23
13.8	Hinweise zur Entnahme von Abwasserproben .....	24
	<b>Anhang A (normativ) Prüfung der Dichtheit von Abscheideranlagen .....</b>	<b>25</b>
A.1	Allgemeines .....	25
A.2	Grundlagen .....	25
A.3	Anforderungen an die Dichtheit (Regelfall) .....	25
A.4	Prüfgeräte.....	25
A.5	Vorbereitung .....	26
A.6	Durchführung.....	26
A.6.1	Allgemeines .....	26
A.6.2	Bestimmung der Prüfdauer .....	27
A.6.3	Vorgehensweise .....	27
A.7	Prüfergebnis .....	28
A.8	Prüfung von Altanlagen (Sonderfall).....	28
A.9	Prüfung im Einzelfall bei Vorliegen besonderer Bedingungen .....	28
	<b>Anhang B (informativ) Beispiel zur Ermittlung der erforderlichen Überhöhung.....</b>	<b>30</b>
B.1	Allgemeines .....	30
B.2	Ausgangsdaten.....	30
B.3	Ermittlung der Volumina.....	30
B.4	Ermittlung der gesamten Schichtdicke $h_{LF}$ .....	31
B.5	Ermittlung der erforderlichen Überhöhung .....	32
	<b>Anhang C (informativ) Ethanolanteile im Abwasser.....</b>	<b>33</b>
	<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>34</b>